

TEHILIM 126

PHONÉTIQUE

- 1- Shir HaMa'alot. B'shouv Hachem ète shivat Tsion, hayinou kékhholmim.
- 2- Az yimalé sé'hok pinou, ouleshonénou rina. Az yomrou vagoyim.
- 3- Higdil Hachem la'assot im élé. Higdil Hachem la'assot imanou, hayinou smé'him.
- 4- Shouva Hachem ète shévitenou, ka'afikim banegev.
- 5- Hazor'im bédima, bérina yiktzou.
- 6- Halokh yelekh ou'vakho, nossé meshekh hazara. Bo yavo vérina, nossé aloumotav.

TRADUCTION

- 1- Cantique des degrés. Quand l'Éternel ramena les captifs de Sion, nous étions comme des gens qui rêvent.
- 2- Alors notre bouche s'emplit de chants joyeux et notre langue d'accents d'allégresse.
- 3- Alors on s'écria parmi les peuples :
"Le Seigneur a fait de grandes choses pour ces gens !"
Oui, l'Eternel a fait de grandes choses à notre égard, profonde est notre joie.
- 4- Ramène nos captifs, ô Eternel, comme [Tu ramènes] des ruisseaux dans le désert du Midi.
- 5- Ceux qui ont semé dans les larmes, puissent-ils récolter dans la joie !
- 6- C'est en pleurant que s'en va celui qui porte les grains pour les lancer à la volée, mais il revient avec des transports de joie, pliant sous le poids de ses gerbes.

HÉBREU

- 1- שִׁיר הַמַּעֲלוֹת: בְּשׁוּב ה' אֶת שִׁיבַת צִיּוֹן הָיִינוּ כְּחֹלְמִים.
- 2- אֲזַי מָלֵא שְׂחוֹק פִּינוּ וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה, אֲזַי אָמְרוּ בְּגוֹיִם.
- 3- הִגְדִּיל ה' לַעֲשׂוֹת עִם אֱלֹהֵי. הִגְדִּיל ה' לַעֲשׂוֹת עִמָּנוּ הָיִינוּ שְׂמֵחִים.
- 4- שׁוּבָה ה' אֶת שְׁבִיתֵנוּ כְּאֶפְיקִים בְּנֶגֶב.
- 5- הַזֵּרְעִים בְּדַמְעָה בְּרִנָּה יִקְצְרוּ.
- 6- הַלּוֹךְ יֵלֶךְ וּבָכָה נָשָׂא מִשָּׁר הַזֶּרַע, בָּא יָבוֹא בְּרִנָּה נָשָׂא אֲלֻמָּתָיו.

